

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 2850/2000/EG**av den 20 december 2000****om upprättande av en gemenskapsram för samarbete om oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, mot bakgrund av det gemensamma utkast som godkändes av förlikningskommittén den 11 oktober 2000, och

av följande skäl:

- (1) De åtgärder som gemenskapen vidtagit sedan 1978 när det gäller oavsiktlig förorening av havet har gjort det möjligt att stegvis utveckla samarbetet mellan medlemsstaterna inom ett av gemenskapens åtgärdsprogram. Den resolution och de beslut som antagits sedan 1978 ⁽⁴⁾ utgör grunden för detta samarbete.
- (2) Ömsesidigt bistånd och samarbete mellan medlemsstaterna på detta område underlättas redan genom flera regionala avtal avseende oavsiktlig förorening av havet, t.ex. Bonn-samarbetsavtalet.
- (3) Internationella konventioner och avtal tillämpliga på europeiska hav och havsområden, såsom OSPAR-konventionen, Barcelonakonventionen och Helsingforskonventionen bör beaktas.

⁽¹⁾ EGT C 25, 30.1.1999, s. 20.

⁽²⁾ EGT C 169, 16.6.1999, s. 16.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 16 september 1999 (EGT C 54, 25.2.2000, s. 82), rådets gemensamma ståndpunkt av den 17 december 1999 (EGT C 87, 24.3.2000, s. 1) och Europaparlamentets beslut av den 13 juni 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT). Europaparlamentets beslut av den 30 november 2000 och rådets beslut av den 5 december 2000.

⁽⁴⁾ EGT C 162, 8.7.1978, s. 1, EGT L 355, 10.12.1981, s. 52, EGT L 77, 22.3.1986, s. 33, EGT L 158, 25.6.1988, s. 32.

(4) Gemenskapens informationssystem har använts för att ge medlemsstaterna tillgång till de uppgifter som krävs för kontroll och minskning av föroreningar som orsakas av utsläpp av stora mängder kolväten och andra skadliga ämnen i havet. Informationssystemet kommer att förenklas genom ett modernt, automatiskt databehandlingssystem.

(5) Det finns ett behov av att inrätta ett system för ett snabbt och effektivt informationsutbyte.

(6) Gemenskapens insatsgrupp och andra åtgärder inom gemenskapens åtgärdsprogram har tillhandahållit praktiskt bistånd till de operativa myndigheterna i samband med nödsituationer vid förorening av havet och främjat samarbetet vid och beredskapen för ett effektivt ingripande vid olyckor.

(7) Enligt gemenskapens program för politik och åtgärder för miljön och en hållbar utveckling ⁽⁵⁾, som lagts fram av kommissionen, skall gemenskapens verksamhet förstärkas, särskilt vad gäller ekologiska nödsituationer som inbegriper oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet.

(8) Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/59/EG om mottagningsanordningar i hamn för fartygsgenererat avfall och lastrester från fartyg ⁽⁶⁾ är av grundläggande betydelse i samband med detta beslut.

(9) Med skadliga ämnen avses alla farliga eller ohälsosamma ämnen som om de släpps ut i havsmiljön kan ge upphov till oro.

(10) Genom att vidta åtgärder mot riskerna bidrar gemenskapens samarbete avseende oavsiktlig förorening av havet till att uppnå målen i fördraget genom att främja solidaritet mellan medlemsstaterna och i enlighet med artikel 174 i fördraget bidra till att bevara och skydda miljön samt skydda människors hälsa.

⁽⁵⁾ EGT C 138, 17.5.1993, s. 5.

⁽⁶⁾ Se sidan 81 i detta nummer av EGT.

- (11) Upprättandet av en gemenskapsram för samarbete, inom vilken stödåtgärder tillhandahålls, kommer att bidra till en ännu effektivare utveckling av samarbetet avseende oavsiktlig förorening av havet. Samarbetsramen bör i stor utsträckning grundas på de erfarenheter som redan gjorts på området sedan 1978.
- (12) En gemenskapsram för samarbete kommer också att öka öppenheten samt konsolidera och stärka de olika åtgärderna.
- (13) Oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet innefattar förorening från offshore-anläggningar och olagliga utsläpp orsakade av fartygs drift.
- (14) Åtgärder som syftar till att tillhandahålla information och förbereda de personer i medlemsstaterna som ansvarar för och arbetar med oavsiktlig förorening av havet är viktiga och ökar beredskapen inför olyckor samt bidrar till att minska riskerna.
- (15) Det är även viktigt att vidta gemenskapsåtgärder för att förbättra de tekniska lösningar och de metoder som används vid ingripande och återställande efter nödsituationer.
- (16) Det operativa stödet till medlemsstaterna i nödsituationer och ett smidigare utbyte medlemsstaterna emellan av erfarenheter från sådana situationer har visat sig vara av stort värde.
- (17) Åtgärder inom denna samarbetsram bör även främja principen om att förorenaren betalar, vilken bör tillämpas i enlighet med tillämplig nationell och internationell miljö- och sjölagstiftning.
- (18) De åtgärder som krävs för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾.
- (19) I detta beslut fastställs, för hela den tid som samarbetsramen gäller, en finansieringsram, som utgör den särskilda referens för budgetmyndigheten under det årliga budgetförandet som avses i punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförandet⁽²⁾.
- (20) Bestämmelserna i detta beslut ersätter särskilt det åtgärdsprogram som inrättades genom rådets resolution av den 26 juni 1978 och det informationssystem för gemenskapen som inrättades genom rådets beslut 86/85/EEG av den 6 mars 1986 om införande av ett informationssystem för gemenskapen avseende kontroll och minskning av förorening orsakad av utsläpp av kolväten och andra skadliga ämnen i havet och i större

vattenvägar⁽³⁾. Det senare rådsbeslutet bör upphävas från och med den dag då det här beslutet träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed inrättas en gemenskapsram för samarbete avseende oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet (nedan kallad samarbetsramen) för perioden 1 januari 2000–31 december 2006.

2. Samarbetsramen är avsedd

a) att stödja och komplettera medlemsstaternas arbete på nationell, regional och lokal nivå för att skydda den marina miljön, kustlinjerna och människors hälsa mot riskerna för oavsiktlig eller avsiktlig förorening till havs, med undantag för fortlöpande föroreningsströmmar från landbaserade källor;

riskerna för oavsiktlig förorening av havet omfattar utsläpp av skadliga ämnen i havsmiljön, oavsett ursprung, såväl från fartyg som från kusten eller från flodmynningar, och även sådana som har anknytning till material som har dumpats, såsom ammunition, med undantag för tillåtna utsläpp och fortlöpande föroreningsströmmar från landbaserade källor,

b) att bidra till att förbättra medlemsstaternas förmåga att ingripa när olyckor föranleder utsläpp, eller vid omedelbart hot om utsläpp, av olja eller andra skadliga ämnen i havet, och också att bidra till att förebygga riskerna. I överensstämmelse med den interna fördelningen av befogenheter inom medlemsstaterna kommer dessa att utbyta information om ammunition som dumpats i havet för att underlätta fastställande av risker och beredskapsåtgärder,

c) att skapa bättre förhållanden för och underlätta ett effektivt ömsesidigt bistånd och samarbete mellan medlemsstaterna på detta område, samt

d) att främja samarbetet mellan medlemsstaterna för att sörja för att ersättning utgår för skador i enlighet med principen om att förorenaren skall betala.

Artikel 2

Utan att det påverkar ansvarsfördelningen mellan medlemsstaterna och kommissionen, skall kommissionen genomföra de åtgärder som omfattas av samarbetsramen i enlighet med bilagorna I och II.

a) Inom samarbetsramen skall det upprättas ett informations-system för gemenskapen avsett för informationsutbyte för beredskap och ingripanden vid oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet. Systemet skall åtminstone bestå av de delar som anges i bilaga I.

De slag av åtgärder som omfattas av samarbetsramen samt de finansiella bestämmelserna för gemenskapens bidrag anges i bilaga II.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 77, 22.3.1986, s. 33. Beslutet ändrat genom beslut 88/346/EEG (EGT L 158, 25.6.1988, s. 32).

- b) En treårig löpande plan, som skall ses över årligen, skall antas för att genomföra samarbetsramen i enlighet med förfarandet i artikel 4.2 och på grundval av bland annat den information som medlemsstaterna tillhandahåller kommissionen.

Kommissionen får vid behov vidta ytterligare åtgärder utöver dem som anges i bilaga II. Sådana ytterligare åtgärder skall bedömas mot bakgrund av fastställda prioriteringar och tillgängliga finansiella medel, och skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 4.2.

- c) Den finansiella ramen för genomförandet av detta beslut för perioden 2000–2006 fastställs härmed till 7 miljoner euro. De budgetmedel som tilldelas de åtgärder som fastställs i detta beslut skall föras in i de årliga anslagen för Europeiska unionens allmänna budget. De anslag som står till förfogande för varje budgetår skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 3

1. De enskilda åtgärder som skall vidtas skall anges i den löpande planen för genomförande av samarbetsramen.
2. De enskilda åtgärderna skall väljas ut i huvudsak på grundval av i vilken utsträckning de bidrar till
 - a) att tillhandahålla information och att förbereda dem som i medlemsstaterna ansvarar för och arbetar med oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet, däribland hamnmyndigheterna där så är lämpligt, i syfte att öka beredskapsnivån och bidra till att förebygga riskerna,
 - b) att förbättra tekniska lösningar och metoder för ingripande och återställande efter olyckor samt att förbättra tekniska lösningar för att utvärdera skadorna på havs- och kustmiljön,
 - c) att ge allmänheten bättre information för att på så sätt bidra till att klargöra risker och till att vidarebefordra information om olyckor,
 - d) att stärka samarbetet med berörda lokala organ och naturskyddsorgan när det gäller riskförebyggande åtgärder och ingripanden,
 - e) att tillhandahålla operativt stöd till medlemsstaterna i nödsituationer, genom mobilisering av experter främst från gemenskapens insatsgrupp, och till spridning av erfarenheter från sådana situationer mellan medlemsstaterna.

3. Varje enskild åtgärd skall genomföras i nära samarbete med de behöriga myndigheterna på nationell, regional och lokal nivå i medlemsstaterna.

Artikel 4

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 5

Kommissionen skall utvärdera genomförandet av samarbetsramen efter halva tiden och före dess upphörande, och överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet senast 36 månader efter det att beslutet har trätt i kraft och därefter sex år efter det att beslutet har trätt i kraft. I sin slutrapport skall kommissionen om så är lämpligt lägga fram förslag till nya åtgärder för att fortsätta samarbetsramen.

Artikel 6

Beslut 86/85/EEG upphör att gälla.

Artikel 7

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2000.

På Europaparlamentets vägnar

N. FONTAINE

Ordförande

På rådets vägnar

J.-C. GAYSSOT

Ordförande

BILAGA I

DELAR I GEMENSKAPENS INFORMATIONSSYSTEM

Ett modernt automatiskt system för databehandling skall användas för gemenskapens informationssystem. På webbplatsen på Internet skall det finnas allmän bakgrundsinformation på gemenskapsnivå på en hemsida för gemenskapen, och på nationella hemsidor skall det finnas information om de nationella resurser som finns tillgängliga för insatser.

Systemet skall innehålla en separat tryckt del i form av en operativ lösbladspublikation för gemenskapen med information om krisledning i varje medlemsstat.

1. Kommissionen skall öppna en webbplats med en allmän ingångssida för systemet och en hemsida för gemenskapen.
2. Inom sex månader efter det att beslutet har trätt i kraft skall varje medlemsstat

- a) utse den eller de myndigheter som ansvarar för förvaltningen av systemets nationella del och underrätta kommissionen om detta,
- b) inrätta eller bibehålla en nationell hemsida eller sammanlänkade nationella hemsidor; denna nationella hemsida eller en av de sammanlänkade nationella hemsidorna skall kopplas ihop med hela systemet genom gemenskapens allmänna ingångssida för systemet,
- c) på sin eller sina nationella hemsidor föra in den relevanta informationen, nämligen
 - i) en beskrivning av de nationella strukturerna och förbindelserna mellan nationella myndigheter avseende oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet, inbegripet de kontaktpunkter dit man skall vända sig med frågor avseende ingripanden vid nödsituationer,
 - ii) allmän information om befintliga grupper och utrustning för ingripanden vid nödsituationer och sanering, särskilt
 - insatsgrupper (till havs) bestående av fartyg för oljesanering,
 - insatsgrupper (på land) för att bekämpa föroreningar vid kusten och organisera tillfällig lagring samt för att genomföra åtgärder för återställande av känsliga kustområden,
 - expertgrupper för övervakning av miljöpåverkan vid föroreningar och/eller följderna av den bekämpningsteknik som använts, inbegripet kemisk dispersion,
 - andra mekaniska, kemiska och biologiska medel för bekämpning av förorening till havs och sanering av kusterna, inbegripet system för att tömma oljetankrar,
 - flygplan för övervakning från luften,
 - förrådsplatser,
 - möjlighet till bogsering vid olyckor,
 - ett eller flera larmtelefonnummer för allmänheten,
 - iii) villkor för att erbjuda bistånd.

På begäran skall kompletterande upplysningar lämnas vid kontaktpunkterna.

3. Varje medlemsstat skall uppdatera sin eller sina nationella hemsidor enligt punkt 2 så snart förändringar inträffar.
4. Varje medlemsstat skall, inom sex månader efter det att beslutet har trätt i kraft, informera kommissionen om sin operativa krisledning, inbegripet operativa förfaranden för mobilisering och operativa kontaktpunkter med adress- och kontaktuppgifter, och denna information skall ingå i gemenskapens operativa lösbladspublikation.
5. Varje medlemsstat skall så snart som möjligt meddela kommissionen varje ändring avseende informationen i lösbladspublikationen.
6. Kommissionen skall tillhandahålla varje medlemsstat ett exemplar av lösbladspublikationen och skicka varje uppdatering till medlemsstaterna.

Förlagorna för gemenskapens hemsida och de nationella hemsidorna samt ytterligare riktlinjer för genomförandet av gemenskapens informationssystem skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 4.2.

BILAGA II

FINANSIELLA BESTÄMMELSER FÖR GEMENSKAPENS BIDRAG

Slag av åtgärder	Finansiella bestämmelser
<p>A. Åtgärder avseende utbildning och information</p>	
<p>1. <i>Kurser och seminarier</i> ⁽¹⁾</p>	
<p>Organisera kurser och workshops för nationella, regionala och lokala tjänstemän i medlemsstaterna och andra berörda personer för att säkerställa att de behöriga organen ingriper snabbt och effektivt.</p>	<p>Hösta ekonomiska bidrag från gemenskapen: 75 % av den totala kostnaden för åtgärden, med ett tak på 75 000 euro per åtgärd.</p>
<p>2. <i>Utbyte av experter</i></p>	
<p>Organisera utstationering av experter till en annan medlemsstat för att experterna skall kunna få erfarenhet, eller bilda sig en uppfattning om olika tekniska lösningar som används, eller studera tillvägagångssätten inom andra beredskapsstyrkor eller andra relevanta organ, till exempel icke-statliga organisationer med sakkunskaper om oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet. Organisera utbyte av experter mellan medlemsstaterna för att de skall kunna ge eller delta i korta utbildningskurser eller -moduler i andra medlemsstater.</p>	<p>Högsta ekonomiska bidrag från gemenskapen: 75 % av kostnaderna för experternas resor och uppehälle och 100 % av kostnaderna för samordning av systemet.</p>
<p>3. <i>Övningar</i> ⁽¹⁾</p>	
<p>Syftet med övningarna är att jämföra metoder, stimulera samarbetet mellan medlemsstaterna och stödja framsteg i och samordna de nationella beredskapsstyrkorna.</p>	<p>Högsta ekonomiska bidrag från gemenskapen: 50 % av kostnaderna för deltagande av observatörer från andra medlemsstater och för att organisera tillhörande workshops, förbereda övningen, sammanställa en slutrapport etc.</p>
<p>4. <i>Gemenskapens informationssystem</i></p>	
<p>Utveckling och underhåll av ett modernt datoriserat informationssystem för att hjälpa de nationella myndigheterna att hantera oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet genom att tillhandahålla den information som de behöver för krisledning.</p>	<p>100 % finansiering av kommissionens del av systemet.</p>
<p>B. Åtgärder för att förbättra tekniska lösningar och metoder för ingripande och återställande (pilotprojekt) ⁽¹⁾</p>	
<p>Projekt avsedda att öka medlemsstaternas förmåga till ingripande och återställande. Dessa projekt syftar främst till att förbättra metoder, tekniska lösningar och förfaranden. Deras räckvidd bör vara sådan att de är av intresse för alla eller flera medlemsstater och kan inbegripa projekt för tillämpning av ny teknik avseende oavsiktlig eller avsiktlig förorening av havet. Projekt som omfattar två eller flera stater kommer att gynnas.</p>	<p>Högsta ekonomiska bidrag från gemenskapen: 50 % av den totala kostnaden för varje projekt med ett tak på 150 000 euro.</p>
<p>C. Stöd- och informationsåtgärder</p>	
<p>1. <i>Miljökonsekvenser</i></p>	
<p>Åtgärder för att stödja undersökningar av miljöeffekterna efter en olycka, utvärdera de förebyggande och återställande åtgärder som vidtagits och sprida resultaten och erfarenheterna till de andra medlemsstaterna.</p>	<p>Högsta ekonomiska bidrag från gemenskapen: 50 % av den totala kostnaden för varje åtgärd.</p>

Slag av åtgärder	Finansiella bestämmelser
<p>2. <i>Konferenser och evenemang</i> ⁽¹⁾</p> <p>Konferenser och andra evenemang om förening av havet som är öppna för en stor publik, särskilt när de omfattar flera medlemsstater.</p>	<p>Högsta ekonomiska bidrag från gemenskapen: 30 % av den totala kostnaden för åtgärden med ett tak på 50 000 euro.</p>
<p>3. <i>Andra stödåtgärder</i> ⁽¹⁾</p> <p>Åtgärder för att definiera den aktuella tekniska nivån, för att utveckla principer och riktlinjer rörande viktiga aspekter av oavsiktlig eller avsiktlig förening av havet och för att utvärdera samarbetsramen.</p> <p>Åtgärder som främjar utbyte av information mellan de behöriga myndigheterna om de risker som sammanhänger med dumpad ammunition, om berörda zoner (inbegripet kartläggning) och om vilka åtgärder som skall vidtas i en nödsituation.</p>	<p>Finansiering 100 %.</p> <p>Finansiering 100 %.</p>
<p>4. <i>Information</i></p> <p>Publikationer, utställningsmaterial och annan information till allmänheten om gemenskapens samarbete när det gäller oavsiktlig eller avsiktlig förening av havet.</p>	<p>Finansiering 100 %.</p>
<p>D. Mobilisering av expertis</p> <p>Åtgärder för mobilisering av experter ur gemenskapens insatsgrupp som skall ingripa i händelse av de nödsituation för att förstärka det system som inrättats av myndigheterna i den medlemsstat eller det tredje land som befinner sig i denna situation och för att tillhandahålla en expert på platsen som samordnar observatörer från andra medlemsstater.</p>	<p>Ekonomiskt bidrag från gemenskapen: 100 % av kostnaderna för experternas tjänsteresor.</p>

⁽¹⁾ Bidragsberättigande åtgärder är endast sådana som berör alla eller ett större antal medlemsstater.